

Els grups de recerca i l'autoarxiu al DDD

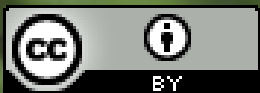
Carme Besson

Carme.besson@uab.cat

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-1436-9453>

Biblioteca de Comunicació i Hemeroteca General

9 de juny 2015



Veurem ...

- **Accés obert i la Llei de la Ciència i H2020. El Mandat de la UAB**
- **El DDD:**
 - Sobre el DDD
 - Els grups de recerca
 - L'autoarxiu (des d'Eina i des del DDD)
- **Bones pràctiques i recomanacions**



Accés obert i la Llei de la Ciència i H2020. El Mandat de la UAB



Accés obert i la Llei de la Ciència i H2020. Mandat UAB

A nivell nacional

- *Ley 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Tecnología y La Innovación. Artículo 37*
- *Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación 2013-2016* i altres convocatòries d'ajuts

A nivell europeu

- *Horizon 2020 (2014-2020): Programa marc de recerca i innovació UE*

A la Universitat **UAB**

- *Política Institucional d'Accés Obert de la UAB*



Quines publicacions han d'estar en accés obert?

Per la Llei de la ciència espanyola → Tots els continguts que hagin estat acceptats per ser publicats en publicacions de recerca seriadades o periòdiques resultants d'una activitat investigadora finançada majoritàriament amb fons dels Pressupostos Generals de l'Estat. Principalment aquest mandat s'adreça a les activitats finançades en el marc del Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica y de Innovación.

Per l'Horitzó 2020 de la Unió Europea → Totes les publicacions científiques revisades per parells relacionades amb els resultats d'un projecte finançat en el marc de l'Horitzó 2020. Tanmateix, la Comissió Europea anima els beneficiaris a oferir en accés obert altres tipus de publicacions com ara llibres, monografies, working papers, comunicacions en congressos, etc.



Política institucional d'accés obert *Aprovada pel Consell de Govern el 25/4/2012, acord 46/2012*

El Mandat preveu posar en accés obert:

Quins documents?

PDI: Les seves publicacions acadèmiques i científiques

Estudiants: Tesi doctoral, TFM i TFG

On?

Al DDD (<http://ddd.uab.cat>)

Quan?

Màxim 6 mesos

Sempre respectant les condicions establertes per les editorials en relació amb l'arxiu de documents en dipòsits digitals d'accés obert.



El DDD:

- Sobre el DDD
- Els grups de recerca
- L'autoarxiu (des d'Ein@ i des del DDD)





Sobre el DDD



Dipòsit Digital de Documents de la UAB (DDD): 2n d'Espanya, 7è d'Europa i 19è del món

RANKING WEB OF REPOSITORIES

Universities Hospitals Business Schools Research Centers

SEARCH  

HOME NORTH AMERICA LATIN AMERICA EUROPE ASIA AFRICA ARAB WORLD OCEANIA BY AREAS TOP INSTITUTIONALS TOP PORTALS

[Home](#) » [Europe](#) » Spain

About Us

- [About Us](#)
- [Contact Us](#)

About the Ranking

- [Methodology](#)
- [Objectives](#)

Resources

Spain

ranking	World Rank ▲	Instituto	Size	Visibility	Files Rich	scholar
1	12	Digital CSIC	77	12	32	27
2	19	(1) Universitat Autònoma de Barcelona Dipòsit Digital de Documents	128	33	15	13
3	21	Universitat Politècnica de Catalunya UPCommons	64	40	14	20

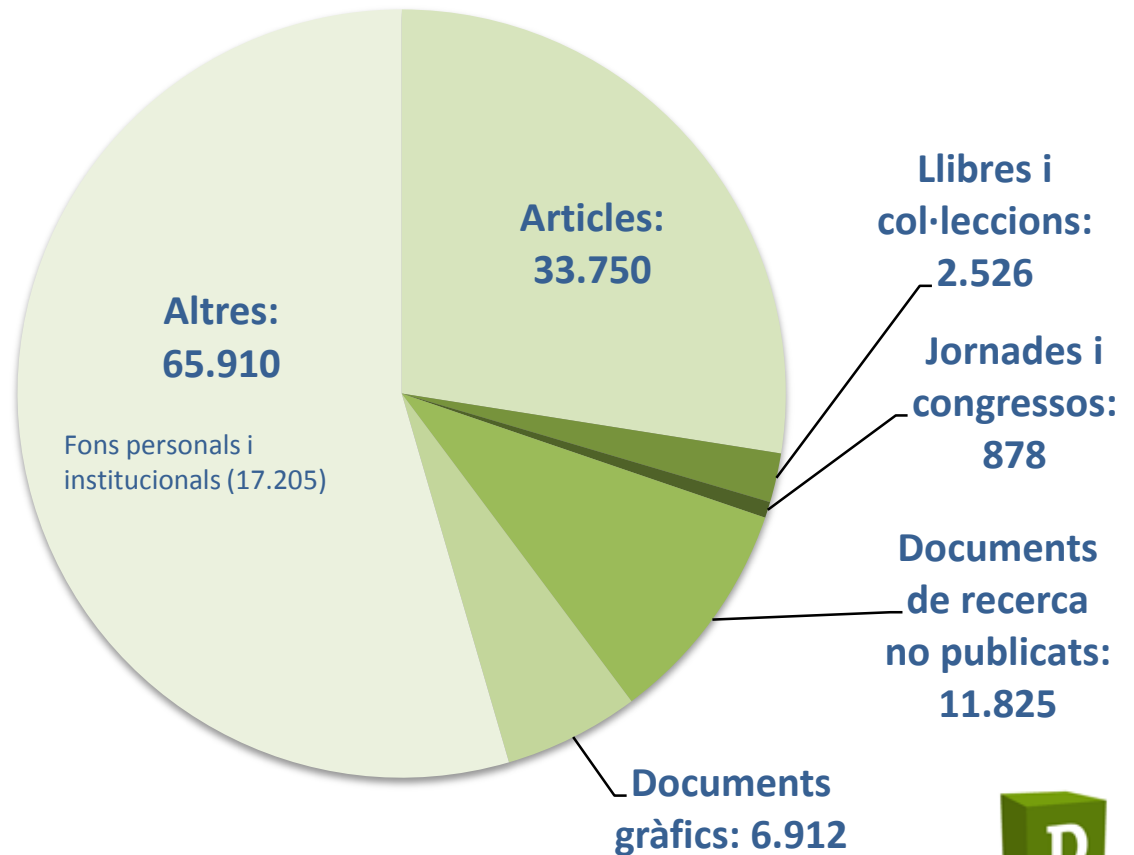
Font: <http://repositories.webometrics.info> del CSIC. Gener 2015
Total: 2.154 repositoris.



Composició del DDD: dipòsit de recerca i patrimoni

121.801 documents al [DDD](http://ddd.uab.cat) (Juny 2015)

**DIPÒSIT
DIGITAL DE
DOCUMENTS
DE LA UAB**
ddd.uab.cat



La biblioteca i la producció del PDI-grups de recerca

Accions portades a terme per la Biblioteca de Comunicació i Hemeroteca General (novembre 2012-juny 2015):

- **10 xerrades sobre *L'accés obert i el DDD*** per a PDI i grups de recerca i incorporació de documents al DDD a petició dels assistents. Exemples:
Professor: [Santiago Alcoba](#) **Grup de recerca:** [LAICOM](#)
 - **Publicació al DDD de 679 documents de recerca:**
 - 665 articles de revistes de comunicació o contribucions a congressos, que permeten l'autoarxiu (introduïts o no a Ein@)
 - 14 Estudis de recerca finançats pel [CAC](#) (amb permís del CAC i de l'autor)
- i, a més a més, 217 articles publicats al [diari Ara](#)



DDD ofereix...



- Visibilitat a la xarxa
- Col·lecció personalitzada del Grup de Recerca
- URL permanent dels documents (per enllaçar des de webs personals, de grup, xarxes...)
- Estadístiques d'ús (per document i pel grup de recerca)
- Mètriques a cada registre: núm. cites a WoS i Scopus (si té DOI i hi està indexat)
- Creació d'alertes, personalització i eines 2.0
- Cerca a text complet
- Plataforma per a tot tipus de documents i formats



Els grups de recerca



Centres i grups de recerca (producció científica)



La necessitat i els avantatges de promoure la difusió de la recerca en accés obert han propiciat que la UAB, en el marc de l'actual legislació espanyola i seguint les recomanacions europees, aprovés l'any 2012 la [Política Institucional d'accés obert de la Universitat Autònoma de Barcelona](#). Es proposa un accés permanent, gratuït i lliure de restriccions als continguts científics amb l'objectiu d'afavorir l'accessibilitat, la visibilitat i l'impacte de la recerca. El Dipòsit Digital de Documents de la UAB (DDD) és compatible amb les directrius europees i compleix amb les condicions exigides pels requisits dels projectes europeus que es porten a terme a la UAB.

Aquesta col·lecció pretén donar visibilitat a la producció científica dels grups de recerca de la UAB. Si esteu interessats en què el vostre grup de recerca hi figurei, poseu-vos en contacte amb la vostra biblioteca per a informar-vos del procediment a seguir.

Cercar en 1,534 registres per:

qualsevol camp

[Consells de cerca](#)
[Cerca avançada](#)

Limitar per col·lecció:

- ☒ Centre d'Estudis Sociològics sobre la Vida Quotidiana i el Treball (QUIT) (293)
- ☒ Centre d'Història de la Ciència (CEHIC) (153)
- ☒ CREAF (Centre de Recerca Ecològica i d'Aplicacions Forestals) (246)
- ☒ Centre d'Estudis Olímpics de la Universitat Autònoma de Barcelona (CEO-UAB) (131)
- ☒ CLIL-SI. Semiimmersió en llengua estrangera a l'aula inclusiva (119)
- ☒ Eficàcia de la Formació (8)
- ☒ Gabinet de Comunicació i Educació (35)
- ☒ Grup d'Investigació en Estructura i Polítiques de Comunicació Daniel Jones (0)
- ☒ Chemical Ecology and Toxicology Lab (8)
- ☒ Grup de Recerca en Infància i Adolescència en Risc Social (IARS) (7)
- ☒ Grup de Recerca en Traducció del xinès al català/castellà (TXICC) (26)
- ☒ Imbalance-P ERC Synergy grant - 2013 (ERC-2013-610028) (24)
- ☒ Institut de Ciència i Tecnologia Ambientals (ICTA) (263)
- ☒ Institut de Neurociències (INc) (110)
- ☒ Laboratori d'Anàlisi Instrumental de la Comunicació (48)
- ☒ Laboratori de Mesures Magnètiques i Tèrmiques. Grup de Materials Nanoestructurats (92)



El LAICOM és un laboratori que treballa des de l'any 1995 en el desenvolupament d'un programa d'investigació experimental dirigit a la resolució de problemes de comunicació aplicada. El LAICOM utilitza simultàniament mètodes d'anàlisi instrumental dels missatges, abordant-los com a fenòmens físics, i protocols de control de la recepció. Aquesta metodologia resol com millorar l'eficàcia i el rendiment de qualsevol procés comunicatiu (augment de la persuasió, millora de la comprensió, optimització de la memorització, etc.) i aporta noves respostes per a la construcció d'una teoria general de la significació.

Estadístiques d'ús

Cercar en 48 registres per:

Darreres entrades:

2014-01-14
16:36



47 p, 998.3 KB

Laboratori d'Anàlisi Instrumental de la Comunicació

- Consultes: 9.884
- Descàrregues: 7.110

Estadístiques globals del DDD: <http://serveis.uab.cat/ddd/content/estadistiques>

Accessos per anys i mesos			
Anys	Consultes	Descàrregues	
2015	2.383	1.737	
2014	4.067	3.203	
2013	3.181	1.959	
2012	253	211	

Accessos per països i doc			
Països	Consultes	Descàrregues	
Espanya	2.682	2.054	
Estats Units	797	279	
Brasil	360	302	
Mèxic	1.084	927	
	620	575	

Registre complet - © Rights Reserved

2013-07-05
12:44



La Identificación de la voz humana / Rodríguez Bravo, Ángel (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Comunicació Audiovisual i Publicitat)
1998

Rodríguez Bravo, Ángel
Luis ; Morales

parte de la revisión
aplicando el análisis
Brasil" (1988) y

glossary within the
human Rights Act"
ns: human, social

Informació:

Discussió (0)

Estadístiques d'ús

Per citar aquest document: <http://ddd.uab.cat/record/115159>

Estadístiques

Evidence for muon-neutrino oscillation in an accelerator-based experiment

Energies)
tes Energies)


Argyriades, J. (DAPNIA, Saclay)

Asakura, K. (Kobe U.)

Ashie, R. (Kamioka Observ.) [...] *Mostra tots els 160 autors*

Data: 2005

Resum: We present results for ν_μ oscillation in the KEK to Kamioka (K2K) long-baseline neutrino oscillation experiment. K2K uses an accelerator-produced ν_μ beam with a mean energy of 1.3 GeV directed at the Super-Kamiokande detector. We observed the energy-dependent disappearance of ν_μ , which we presume have oscillated to ν_τ . The probability that we would observe these results if there is no neutrino oscillation is 0.0050% (4.0σ).

Drets: Tots els drets reservats. 

Llengua: Anglès

Document: article ; publishedVersion

Publicat a: *Physical review letters*, Vol. 94, Issue 8 (March 2005), p. 081802, ISSN 0031-9007

Adreça alternativa: <http://inspirehep.net/record/664193>

DOI: 10.1103/PhysRevLett.94.081802



5 p, 116.7 KB

El registre apareix a les col·leccions:

Articles > Articles publicats

Registre creat el 2014-01-29, darrera modificació el 2015-03-27

Registres semblants



Eines 2.0



- ➔ Afegeix-lo al cistell personal
- ➔ Anomena i desa BibTeX, MARC, MARCXML, DC, EndNote, NLM, METS, ESE, EDM



Post-print embargat amb les fonts de finançament

Climate-induced die-off affects plant-soil-microbe ecological relationship and functioning

Lloret Maya, Francisco (Centre de Recerca Ecològica i Aplicacions Forestals)

Mattana, Stefania (Centre de Recerca Ecològica i Aplicacions Forestals)

Curiel Yuste, Jorge (Centre de Recerca Ecològica i Aplicacions Forestals)

Data: 2015

Resum: This study reports the relationship between the diversity and functioning of fungal and bacterial soil communities with vegetation in Mediterranean woodland that experienced severe die-off after a drought episode. Terminal restriction fragment length polymorphism (TRFLP) was used to describe microbial community structure and diversity five years after the episode in different habitats (Juniperus woodland, shrubland, grassland), when the vegetation had not yet recovered. Vegetation diversity was positively related to TRF bacteria richness under unaffected canopies and was higher in diverse grassland. Fungal TRF richness correlated with vegetation type, being greater in Juniperus woodland. Microbial respiration increased in grassland, whereas microbial biomass, estimated from soil substrate-induced respiration (SIR), decreased with bacterial diversity. Die-off increased bacterial richness and changed bacterial composition, particularly in Juniperus woodland, where herbaceous species increased, while fungal diversity was reduced in Juniperus woodland. Die-off increased microbial respiration rates. The impact on vegetation from extreme weather episodes spread to microbial communities by modifying vegetation composition and litter quantity and quality, particularly as a result of the increase in herbaceous species. Our results suggest that climate-induced die-off triggers significant cascade effects on soil microbial communities, which may in turn further influence ecosystem C dynamics.

Nota: Número d'acord de subvenció MEC/CGL2009-08101

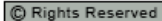
Nota: Número d'acord de subvenció MEC/CGL2010-16373

Nota: Número d'acord de subvenció MEC/CGL2012-32965

Nota: Número d'acord de subvenció MINECO/CGL2013-42271

Nota: Número d'acord de subvenció AGAUR/2009-SGR-00247

Nota: Altres ajuts rebuts per dur a terme aquest projecte: ICTS-Reserva Biológica de Doñana (projects 38/2007, 27/2009, and 11/2013) i Govern of Madrid (REMEDINAL 2; CM S2009 AMB 1783)

Drets: Tots els drets reservats 

Llengua: Anglès

Document: article ; recerca ; acceptedVersion

Matèria: Climate change ; Drought episode ; Extreme climatic event ; Microbial diversity ; Soil microbial community ; Microbial soil respiration

Publicat a: *FEMS microbiology Ecology*, Vol. 91, issue 2 (Feb. 2015), p. 1-12, ISSN 0168-6496

DOI: 10.1093/femsec/fiu014



Disponible a partir de: 2016-02-28

Post-print

L'autoarxiu al DDD



Com publicar al DDD: Autoarxiu

Referencieu les vostres publicacions a **Ein@**

Des d'**Ein@** (articles)



Des dels **formularis del DDD** (altres documents)



Entrada del pdf al DDD



Revisió biblioteca



Publicació al DDD (s'embarga si cal) o no



Correu al PDI

- Revisa drets d'explotació
- Gestiona autorització autoarxiu i verifica les condicions: on, quan, versió del document i mencions obligades





Des d'Ein@ (CVN)

Articles en revistes

1 a 20 de 105 - Veure 20

[següents >>](#)

▼ Referència d'Autors	▼ Títol de l'Article	▼ Títol de la Revista	▼ Any Publicació	▼ DDD	
<input type="checkbox"/> Gómez Pallarès, J.	<i>Vergilius Epigraphicus: ¿mors immatura al final de la Eneida?</i>	Athenaeum	2013	puja fitxer	→ modifica
<input type="checkbox"/> J. Gómez Pallarès	<i>A. Marcel Democari a la Galleria Lapidaria del Vaticà</i>	Studia Philologica Valentina	2011	puja fitxer	→ modifica
<input type="checkbox"/> Gemma Puigvert, Agustí Alemany, Adela Barreda, Sebastià Giral, Joan Gómez Pallarès, Marta Oller, Joan Pagès, Jordi Pàmias	<i>Ejemplos de evaluación de competencias en Filología Clásica</i>	Revista de Estudios Latinos (RELat)	2010	puja fitxer	→ modifica
<input type="checkbox"/> J. Gómez Pallarès, Gemma Puigvert, Agustí Alemany, Adela Barreda, Sebastià Giral, Marta Oller, Joan Pagès, Jordi Pàmias	<i>Ejemplos de evaluación de competencias en Filología Clásica</i>	Revista de Estudios Latinos	2010	puja fitxer	→ modifica
<input type="checkbox"/> J. Gómez Pallarès	<i>"Nota sobre las ediciones antiguas de Horacio lírico"</i>	Latomus (Bruxelles)	2010	puja fitxer	→ modifica
<input type="checkbox"/> Gómez Pallarès, J.	<i>Epigrafía cristiana sobre mosaico de Hispania: Tipología de una tradición</i>	AnMal electrónica. Número extraordinario: Actas del Congreso Internacional "Cristianismo y Tradición Latina"	2010	puja fitxer	→ modifica
<input type="checkbox"/> Gómez Pallarès, J.	<i>Humor 'negro': el diálogo entre vivos y muertos en la poesía epigráfica latina</i>	Exemplaria classica	2007	Text complet	→ modifica
<input type="checkbox"/> Gómez Pallarès, J.	<i>Serpientes en el Ara Pacis Augustae: una interpretación simbólica</i>	Fauntia	2006	Text complet	→ modifica
<input type="checkbox"/> Gómez Pallarès, J.	<i>Notas de una lectura del libro cuarto de los epigramas de Marcial</i>	Athenaeum	2006	puja fitxer	→ modifica

[puja fitxer](#)

[Text complet](#)



Dipòsit Digital de Documents de la UAB: pengeu les vostres publicacions al DDD en accés obert

L'ICAC i els temps que han de venir

J. Gómez Pallarès

Auriga, Num. 68 (2013), p. 42-44, ISSN 1131-5008

Afegir fitxer

No s'ha seleccionat cap fitxer.

Els documents de text, preferiblement en format PDF.

Versió

Pre-print és l'article abans de la revisió per parells, i post-print és el mateix article després d'haver passat la revisió, sense maquetar. Per editors estrangers adjunteu preferentment el post-print.

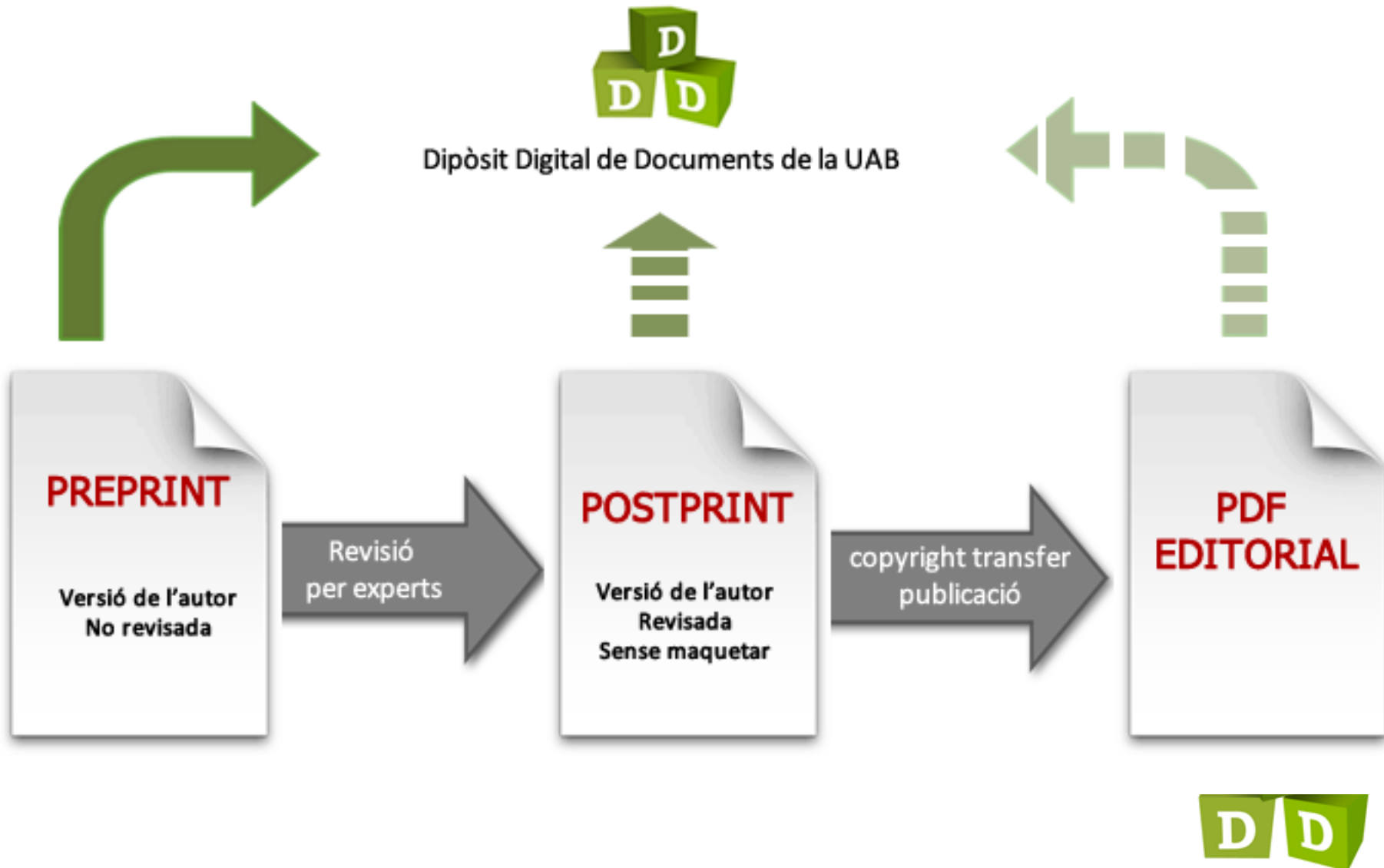
Comentaris

Indiqueu en aquest camp, per exemple, si el document pertany a un centre o grup de recerca, o descripció breu del fitxer («Taules», «Annexos»...)

Si voleu pujar-ne més, podreu fer-ho després d'aquest.



Versions



Articles de revista de l'investigador Perona Páez, Juan José

Número de registres: 1-10 de 26

Perona Páez, Juan José Barbeito Veloso, M^a Luz Fajula Payet, Anna. Los jóvenes ante la sono-esfera digital: medios, dispositivos y consumo sonoro. Comunicación y Sociedad 2014; 27(1): 205-224.

 Consulta'l

Marcelo Mendonça Teixeira, Juan José Perona Páez. The educational radiophony of university radios: Transforming the entertainment in alternatives of teaching-learning. Razón y Palabra. Primera revista electrónica en América Latina especializada en Comunicación. 2011; (75):.

 Consulta'l

Perona Páez, Juan José. A rádio no contexto da sonoesfera digital. Perspectivas sobre um novo cenário de recepção sonora. Comunicação e Sociedade 2011; 20: 63-76.

 Consulta'l

Perona, Juan José. A rádio no contexto da sonoesfera digital. Perspectivas sobre um novo cenário de recepção sonora. Comunicação e Sociedade 2011; 1(20): 63-76.

 Consulta'l

Marcelo Mendonça Teixeira, Bento D. Silva, Perona Páez, Juan José. Análise do discurso sobre o rádio na internet: historicidade, ideologias, convergências, divergências e perspectivas entre acadêmicos espanhóis. Revista Galego-Portuguesa de Psicoloxía e Educación: Revista de Estudios e Investigación en

Possible text complert a través de les bases de dades

medios sociales en la relación entre Ciencias Sociales y de la

Arcos Foix, Núria, Perona Páez, Juan José. Modalidades, usos y presencia de la ficción como recurso creativo en la publicidad radiofónica. Anàlisi. Quaderns de Comunicació i Cultura 2011; 43: 1-19.

 Consulta'l

 Text complet

Armand Balsebre, Juan Jose Perona Páez. Study on Children's Relationship with the Radio. Journal of Radio and Audio Media 2011; 18(2): 212-230.

 Consulta'l

Perona, Juan José. Edu-webs radiofónicas: experiencias españolas de educación en medios. Comunicar. Revista Científica Iberoamericana de Comunicación y Educación 2009; (33): 107-114.

 Consulta'l

 Text complet

Perona Páez, Juan José. Información radiofónica y libros de estilo: análisis y propuestas de revisión de unos textos que claman renovación. Estudios sobre el Mensaje Periodístico 2009; (15): 367-384.

 Consulta'l

 Text complet

[Contacte](#) | [Ajuda](#)

[Articles, llibres,](#)
[i del seu](#)

[Impartits](#)
[vistes](#)
[nites](#)
[is](#)

Accés al text complert dipositat al DDD





Formularis al DDD



Tipus de documents disponibles per a fer lliuraments:

Seleccioneu el tipus de document que voleu lliurar.:

- **Formularis per a Biblioteques**
- **Formularis d'autoarxiu (identificació amb el correu institucional)**
 - Articles de revista
 - Monografies, capítols de llibre, estudis, informes, working papers
 - Ponències, comunicacions, presentacions i pòsters

<http://serveis.uab.cat/ddd/content/com-lliurar>



* Tipus de document

Select:

(Escolliu)

* Nom del congrés o jornada

* Any

(amb quatre xifres)

Lloc.

Ex.: Girona, Catalunya

Número de pàgines

* Drets d'autor

Més informació

Select:

(Escolliu)

Subvenció o ajut

Entreu el codi de la subvenció, si s'escau.

En el cas de les FP7, precediu-les per EC/FP7 (ex. EC/FP7/12345)

* Títol

Autors

Un per línia; Cognom, Nom

Resum

No feu salts de línia, escriviu tot el text seguit.

Paraules clau

(una per línia)

Feu-hi constar informacions d'interès: grup de recerca, versió del document ...

Comentaris, notes, observacions...



Recomanacions i bones pràctiques



Recomanacions i bones pràctiques



Crear

Identifiqueu
finançament

Normalització
nom i filiació

ORCID

Publicar

Accés obert

Conserveu
TOTES les
versions

Lliurar

*el més aviat possible
informant-ne als coautors*

Identifiqueu
fitxer

Vigileu els
drets d'autor

Indiqueu GR



La mayoría de fitxers es recuperen des de Google

Google Terminological challenges in the translation of science documentari 🔍 +Ana

Web Noticias Vídeos Imágenes Shopping Más ▾ Herramientas de búsqueda

Aproximadamente 16.900.000 resultados (0,67 segundos)

Sugerencia: [Buscar solo resultados en español](#). Puedes especificar tu idioma de búsqueda en [Preferencias](#)

[PDF] **Terminological challenges in the translation of science ...**
https://ddd.uab.cat/pub/.../across_a2010p255.pdf ▾ Traducir esta página
de A Matamala - Citado por 1 - [Artículos relacionados](#)
1. Post-print. Anna Matamala. "**Terminological challenges** in the **translation of science documentaries: A case-study**". Across languages and cultures, ...

Publicacions | Anna Matamala - Pàgines de la UAB
gent.uab.cat/ammatamala/content/publicacions — Traducir esta página
Audiovisual **translation** in close-up: practical and theoretical approaches. Berna: ...
challenges in the **translation of science documentaries: a case-study**". ... Lozano, D.; Matamala, A. (2009) "The **translation of terminology** in TV fiction series: the ...

[PDF] **Equivalence and Translation Strategies in ... - Doria**
www.doria.fi/xmlui/bitstream/handle/10024/59432/nykyri_susanna.pdf?...
de S Nykyri - 2010 - Citado por 4 - [Artículos relacionados](#)
29/11/2002 - information **studies** and **documentary** languages by Mirja Iivonen, and later encouraged 7.2.1.2 Family roles as regarded by British social **scientists**
challenges of multilingual thesaurus construction from the perspectives of ... a **terminological** starting point a topic and **case** family roles was selected.

[PDF] **Translation Quality Assessment of Popular Science Article...**

A l'inici del document veien la identificació

Post-print
Anna Matamala
"Terminological challenges in the translation of science documentaries: A case-study"
Across languages and cultures, 11(2):255-272.
Publisher: Akadémiai Kiadó
DOI: 10.1556/Acr.11.2010.2.7

Terminological challenges in the translation of science documentaries: a case-study¹

Anna Matamala

Address: Dr. Anna Matamala
Universitat Autònoma de Barcelona
Facultat de Traducció i d'Interpretació
Edifici K
08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès)

E-mail: anna.matamala@uab.cat

Phone: +34 935811646

Fax: +34 93 581 2762

Abstract

This article aims to describe some of the main terminological problems audiovisual translators

**En el cas d'un document no
publicat és recomanable
posar-hi una CC**

Accés obert UAB:

<http://www.uab.cat/open-access/>



Contacte:

Correu-e:

bib.comunicacio.produccio.cientifica@uab.cat

Moltes gràcies!

